

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

كلية الآداب والحضارة الإسلامية

جامعة الأمير عبد القادر
للعلوم الإسلامية قسنطينة



وظائف اللغة وآليات التماسك النصي في القرآن الكريم
سورتي (طه والرحمن) نموذجاً

أطروحة مقدمة لنيل درجة دكتوراه العلوم في اللغة العربية والدراسات القرآنية

إشراف الأستاذ الدكتور

رابح دوب

إعداد الطالبة

سلاف بوحراثي

الصفة	الجامعة	الدكتور
رئيساً	جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية قسنطينة	أ.د. ذهبية بورويس
مشرفاً ومقرراً	جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية قسنطينة	أ.د. رابح دوب
مناقشاً	المركز الجامعي خنشلة	أ.د. صالح خديش
مناقشاً	جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية قسنطينة	د. عبد الناصر بن طناش
مناقشاً	جامعة الإخوة منتوري قسنطينة	د. زين الدين بن موسى
مناقشاً	جامعة المسيلة	د. لخضر روجحي

السنة الجامعية: 1436 - 1437هـ / 2015-2016م

تلخيص الأطروحة باللغة العربية:

ارتبط مفهوم اللغة عند كثير من الدارسين اللغويين بالوظيفة التي وضعت من أجلها وهي التبليغ والتواصل ، حيث ركز اللسانيون على إبراز الوظائف المختلفة للعناصر اللسانية.

و قد اشتهر بتناول وظائف اللغة عدد من الباحثين اللسانيين المحدثين ، ومنهم هاليداي (Halliday) الذي ركز على الوظيفة النصية التي تمكن المتكلم من تنظيم الخطاب وفقا لمقتضيات المواقف التبليغية فتقله من مجرد متواليات خطابية إلى نص متماسك. وباعتبار ظاهرة التماسك النصي من الظواهر اللغوية التي استقطبت آراء النقاد والدارسين ارتأينا أن نخوض في هذا المجال من خلال الربط بين الوظيفة التي تؤديها اللغة و التماسك النصي في القرآن الكريم، وقد اخترنا سورة طه المكية وسورة الرحمان المدنية باعتبارهما سوراً يختلف فيهما التبليغ والتواصل باختلاف مكان وزمان النزول. ومن هنا وسم عنوان البحث ب: **وظائف اللغة وآليات التماسك النصي في القرآن الكريم سورتي (طه والرحمان) نموذجاً .**

وقد تطلبت هذه الدراسة البحث في الكيفية التي تتجلى فيها الوظيفة النصية ودورها في تماسك النص القرآني وبيان أسرارها ومظاهر استعمالها، و الكشف عن مدى تحققها فيه وذلك بالاعتماد على مجموعة من الآليات التي تناولتها الدراسات العربية القديمة و اللسانيات النصية الحديثة. ومن هذا المنطلق ركز البحث لأول مرة على الجانب التطبيقي الذي يجمع بين المستويات التالية: (النحوي و المعجمي والتداولي) .

وقد اقتضت طبيعة الموضوع أن أتخذ المنهج الوصفي الاستقرائي والمنهج الوظيفي التداولي من أجل الربط بين البنية والوظيفة في سورتي طه و الرحمان، كما استعنت بالمنهج التاريخي .

جاءت خطة البحث التفصيلية مقسمة إلى أربعة فصول تسبقها مقدمة ومدخل وتعبها خاتمة، حيث اشتملت المقدمة على أهم الخطوات المنهجية للأطروحة، أما المدخل فتناولت فيه الثورات الكبرى للسانيات الحديثة ونظرتها للغة، وخصصت الفصل الأول للحديث عن الاتجاه الوظيفي في اللسانيات الحديثة. وخصصت الفصل الثاني للحديث عن التماسك النصي من منظور لسانيات النص ومن منظور الدراسات اللغوية عند العرب القدامى. ووقفت في الفصل الثالث الخاص بدراسة الوظيفة النصية وآليات التماسك النصي في سورة طه المكية دراسة تطبيقية على ثلاث مستويات ، فدرست في المستوى النحوي الإحالة بأنواعها المختلفة والاستبدال، والحذف، والربط ودورهم في تماسك النص القرآني المكي. ودرست في المستوى المعجمي التكرار بأنواعه المختلفة (المباشر، الجزئي، الكلمي، الجملي...) و التضام (التقابل، التضاد، التوازي).

و درست في المستوى التداولي مرسل النص القرآني الأعلى (الله سبحانه وتعالى) ، والرسول، والمرسل إليه، والقناة، والسنن، وطبيعة الرسالة (النص القرآني)، السياق

وموضوع السورة، والأفعال التقريرية والأفعال الإنجازية و مؤشرات التداولية في سورة طه، ومقاصد السورة التداولية.

كما وقفت في الفصل الرابع الخاص بدراسة الوظيفة النصية وآليات التماسك النصي في سورة الرحمان المدنية دراسة تطبيقية على ثلاث مستويات فدرست في المستوى النحوي الإحالة بأنواعها المختلفة (الضميرية، الموصولية، الإشارية)، والاستبدال، والحذف، والربط ودورهم في تماسك النص القرآني المدني. ودرست في المستوى المعجمي التكرار بأنواعه المختلفة (تكرار الفواصل القرآنية، التكرار المباشر، الجزئي، الكلمي، الجملي...) و التضام (التقابل، التضاد).

ودرست في المستوى التداولي مرسل النص القرآني الأعلى (الله سبحانه وتعالى) ، والمرسل إليه ، وطبيعة الرسالة (النص القرآني) ، السياق وموضوعات السورة، والأفعال التقريرية والأفعال الإنجازية و مؤشرات التداولية في سورة الرحمان، ومقاصد السورة التداولية.

وخصت الخاتمة لمحاولة جمع أهم النتائج المتوصل إليها، فكشف لنا البحث أن أبرز ما يميز التطور اللساني الحديث هو الاهتمام بدراسة اللغة في الاستعمال فتجاوز الدارسون في لسانيات النص حدود الجملة إلى فضاء لغوي أوسع هو فضاء النص الذي أصبح من أكثر المفاهيم تداولاً في الساحة النقدية و اللسانية ، وذلك لما له من أبعاد فكرية وإيديولوجية .

إن أبرز ما يميز النص من اللانص هو ذلك التماسك الشديد بين أجزائه، وهذا التماسك لا يتحقق إلا من خلال مجموعة من الآليات و الوسائل .وهو عنصر أصيل في الدراسات اللغوية العربية القديمة وخاصة التي كانت تهتم بالنص القرآني .

وبعد الدراسة والتحليل للوظيفة النصية وآليات التماسك النصي في سورتي طه المكية والرحمان المدنية تم الوصول إلى اكتشاف مدى التماسك الموجود في كل سورة وارتباطهما بعضهما ببعض ، كل ذلك في روعة أسلوب وبلاغة نظم ، وقد لعبت مجموعة من الآليات النصية دوراً كبيراً في بيان هذا التماسك في كل مستويات الدراسة .

Résumé de la thèse en Français:

La notion de la langue a été associée par de nombreux linguistes à la fonction prescrite: notification et de la communication, où les linguistes se sont concentrés les différentes fonctions des éléments linguistiques.

Certains nombre de linguistes chercheurs compétents étaient connus en utilisant les fonctions de la langue, parmi ces chercheurs Halliday, qui portait sur la position du texte permettant au conférencier d'organiser le discours, selon les exigences des attitudes notificatives, le texte sera reproduit comme séquences rhétoriques au texte consistant. Le phénomène de la cohésion du texte est l'un des phénomènes linguistiques qui ont attiré les opinions des critiques et chercheurs, nous avons décidé d'aller dans ce domaine en liant l'emploi réalisée par la langue et la cohésion de script dans le Coran, nous avons choisis Sourate Taha meccoise et Surate Rahman Medinat ce sont des sourates dont le mur de la notification et la communication se différent selon la différence du lieu et du temps. D'où on a titré la dénomination de ce document de recherche: **Emploi de langue et mécanismes de cohésion dans les sourates du Coran (Taha et Rahman) comme modèle.**

Cette étude a nécessité la recherche dans la façon dont la fonction de texte réfléchi et son rôle dans la cohésion du texte coranique et la déclaration de ses secrets et les aspects de leur utilisation, et révéler l'étendue atteint par elle et en se fondant sur un ensemble de mécanismes qui traitait des anciennes études arabes et linguistiques textuelle modernes. De ce point et pour la première fois la recherche a mis l'accent sur le côté pratique, qui combine les niveaux suivants: (grammaticale et lexicale et délibérative).

La nature du sujet a exigé que je prenne une approche inductive carrière descriptive et de l'approche délibérative pour un lien entre la structure et la fonction : Surat Rahman et Taha, et également fait appel à l'approche historique.

Le plan de cette recherche détaillé a été divisé en quatre chapitres précédés d'une préface une introduction et une conclusion, l'introduction comprenait les plus importantes étapes méthodologiques de la thèse, La préface a saisi les grandes révolutions linguistiques modernes et les perspectives de la langue. J'ai consacré le premier chapitre pour parler de l'orientation de carrière dans la linguistique moderne. Le deuxième chapitre consacré à parler de la cohésion de script dans la perspective de la linguistique textuelle du point de vue des études linguistiques aux anciens Arabes. Le troisième chapitre se tenait sur l'étude de la fonction du texte et les mécanismes de cohésion dans la sourate Taha meccoise étude empirique sur trois niveaux, au niveau de grammaire l'étude des différents types et le remplacement de référence, la suppression, la liaison et leur rôle dans la cohésion du texte coranique à La Mecque.

Et l'étude à la redondance du niveau lexical sous ses différentes formes (directe, partielle,) et de convergence (juxtaposition, le contraste, le parallélisme).

Et j'ai étudié au niveau délibérative l'expéditeur du texte Coranique (Dieu Tout-Puissant), le Prophète, le destinataire, le canal, la Sunna, et la nature du message (le texte coranique), le contexte et le sujet de la sourate, les actes normatifs, les actes d'accomplissement et ses indices délibératives dans sourate Taha, et l'instinct de la sourate délibérative.

J'ai conservé dans le quatrième chapitre l'étude de la fonction du texte et les mécanismes de cohésion textuelle Sourate Rahman une étude pratique sur trois niveaux, j'ai étudié la grammaire niveau de référence de différents types (de conscience, la connectivité, à titre indicatif), et le remplacement, la suppression, connectivité et leur rôle dans la cohésion du texte Coranique Medina. Au niveau lexical les différents formes de répétition (intervalles de récurrence Coranique, la répétition directe, partielle, ...) et de convergence (juxtaposition, le contraste).

Et j'ai étudié au niveau délibératif l'expéditeur du texte coranique (Dieu Tout-Puissant), et le destinataire, ainsi que la nature du message (le texte coranique), le contexte et les thèmes des surates, et les actes normatifs et les indicateurs délibératifs dans la sourate Al- Rahman, et à des fins de la délibération de la sourate.

J'ai prescrit la Conclusion pour tenter de recueillir des résultats les plus importants.

L'étude nous a fait aperçus que la spécification la plus distinctive de l'évolution linguistique est l'intérêt pour l'étude de la langue d'usage, les chercheurs ont anticipé en linguistique les limites de texte en gros à un espace linguistique plus large est le texte qui est devenu l'un des concepts les plus négociés dans le domaine monétaire et espace linguistique et qu'en raison de ses dimensions intellectuelles et idéologiques.

La caractéristique la plus distinctive du texte et non texte est la forte cohésion entre ses parties, et cette cohésion ne peut être atteinte grâce à une série de mécanismes et de moyens. Il est un élément inhérent aux anciennes études linguistiques arabes, en particulier ceux qui étaient concernés par le texte Coranique.

Après l'étude et l'analyse des scripts d'emploi et des mécanismes des cohérences du texte dans la sourate Taha mecquoise et Rahman civile a été accompli, pour découvrir l'étendue de la cohésion trouvé dans chaque sourate et ils se rapportent les uns aux autres, le tout dans la splendeur des systèmes de style et de l'éloquence, un ensemble de mécanismes de texte ont joué un rôle majeur pour affirmer cette cohérence dans l'ensemble des niveaux de l'étude.

English Thesis Summary

The concept of language was associated by many linguists to the prescribed function: notification and communication, where linguists have concentrated the different functions of language elements.

Some numbers of competent researcher's linguists were known using the functions of language, among these researchers Holliday, he focused on the position of the text allowing the speaker to organize the speech, as required by notificatives attitudes, the text is reproduced as rhetorical text sequences consisting. The phenomenon of the cohesion of the text is a linguistic phenomenon that have attracted the opinions of critics and scholars, we decided to go in this area by linking the use made by the language and script of cohesion in the Quran, we chose Mecca Surah Taha Surah Rahman Medina this are suras whose notification and communication Wall is different according to the difference of place and time. Hence we titled the name of this research paper: Language Employment and cohesion mechanisms in the suras of the Quran (Taha and Rahman) as a model.

This study involved research into how the text function thought and its role in the cohesion of the Quran text and the declaration of its secrets and aspects of their use, and reveal the extent and achieved by it on the basis of a set of mechanisms that dealt with ancient Arabian and modern textual linguistic studies. From this point and for the first time research has focused on the practical side, combining the following levels: (grammatical and lexical and deliberative).

The nature of the subject demanded that I take an inductive approach descriptive career and deliberative approach to link the structure and function: Sura and Rahman Taha, and also uses the historical approach.

The plan of this detailed research has been divided into four chapters preceded by a preface an introduction and a conclusion; the introduction included the most important methodological steps of the thesis, the preface has seized the great modern revolutions language and outlook of the language. I devoted the first chapter to discuss career orientation in modern linguistics. The second chapter about the script of cohesion from the perspective of text linguistics from the perspective of linguistic studies to ancient Arabs. The third chapter stood on the study of the function of the text and cohesion mechanisms in Surah Taha Makki empirical study on three levels, at grammar the study of different types and the substitution of reference, removing, binding and their role in the cohesion of the Quran in Mecca.

And study the lexical level of redundancy in its different forms (direct, partial ...) and convergence (juxtaposition, contrast, parallelism).

And I studied the deliberative level sender of the Quranic text (God Almighty) , the Prophet , the recipient , the channel , the Sunnah , and the nature of the message (the Quran) the

context and the subject of Sura, normative acts, acts of accomplishment and deliberative clues in Surah Taha, and the instinct of deliberative Surah.

I kept in the fourth chapter the study of the function of text and textual cohesion mechanisms Surah Rahman a practical study on three levels,

I studied grammar reference level of different types (of consciousness, connectivity, for information) and the replacement, deletion, connectivity and role in the cohesion of the Quran text Medina. At the lexical level the various forms of repetition (recurrence intervals Koran, the direct repeat Partial ...) and convergence (juxtaposition, the contrast).

And I studied the deliberative level sender of the Quran (God Almighty) , and the recipient , and the nature of the message (the Quran) , the context and themes of Surat , and normative acts deliberative indicators in Surat Al- Rahman, and for purposes of deliberation of Surat .

I commanded the Conclusion to try to collect the most important results.

The study found that made us the most distinctive specification language evolution is the interest in the study of language use, the researchers anticipated linguistic wholesale text boundaries in a linguistic space more wide is the text that has become one of the most traded in the monetary field and linguistic space and, because of its intellectual and ideological dimensions concepts.

The most distinctive feature of the text and not text is the strong cohesion between its parts, and this cohesion can only be achieved through a range of mechanisms and means.

There is an inherent element to the Arab old linguistic studies, especially those concerned with the Quran text.

After the study and analysis of user scripts and mechanisms of text coherence in Surah Taha Mecca and civil Rahman has been accomplished, to discover the extent of the cohesion found in every surat and they relate to each to the other, all in the splendor of style and eloquence systems, a set of text mechanisms have played a major role to assert that consistency in all levels of study.